

FACULTY OF LANGUAGES

SYLLABUS

FOR

M.A. (PERSIAN)

(SEMESTER: I-IV)

Examinations: 2016-17



GURU NANAK DEV UNIVERSITY

AMRITSAR

- Note: (i) Copy rights are reserved.
Nobody is allowed to print it in any form.
Defaulters will be prosecuted.
- (ii) Subject to change in the syllabi at any time.
Please visit the University website time to time.

PAPER- I: CLASSICAL PERSIAN POETRY**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: The question paper will consist of three sections as follows:**

Section-A: It will consist of 10 very short answer questions with answers to each question upto five lines (fifty words) in length. All questions will be compulsory. Each question will carry two marks; total weightage being 20 marks.

Section-B: It will consist of short answer questions with answers to each question upto two pages (250 words) in length. Twelve questions will be set by the examiner and eight will be attempted by the candidates. Each question will carry six marks. The total weightage of the section shall be 48 marks.

Section-C: It will consist of essay type questions with answers to each question upto five pages (1000 words approximately) in length. Four questions will be set by the examiner and the candidates will be required to attempt two. Each question will carry sixteen marks. The total weightage of the section shall be 32 marks.

Book Prescribed:

Adabyat-e- Farsi-e-Kuhan, (Poetry Part), Published by Iran Culture House, 18-Tilak Marg, New Delhi-110001

Following Poets are prescribed in the syllabus:

- a) Firdausi
- b) Farrukhi Sistani
- c) Anwari Abuvardi
- d) Khaqani Shirwani
- e) Nizami Ganjavi

Books Recommended:

1. Tarikh Adbiyat-E-Iran (Vol-II), By Dr. Manzar Emam, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
2. Tareekh-e-Zaban-O-Adabiyat-e-Farsi, By Khan Mohammad Atif, Department of Persian, Lucknow University, Lucknow.
3. Sabk – Shinasi by Malik-ush-Sho'ra-Bahar, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
4. Sherul-Ajam by Shibli Naumani, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
5. A literary History of Persia by E.G. Brown, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).

PAPER-II: MODERN PERSIAN POETRY**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: The question paper will consist of three sections as follows:**

Section–A: It will consist of 10 very short answer questions with answers to each question upto five lines (fifty words) in length. All questions will be compulsory. Each question will carry two marks; total weightage being 20 marks.

Section–B: It will consist of short answer questions with answers to each question upto two pages (250 words) in length. Twelve questions will be set by the examiner and eight will be attempted by the candidates. Each question will carry six marks. The total weightage of the section shall be 48 marks.

Section–C: It will consist of essay type questions with answers to each question upto five pages (1000 words approximately) in length. Four questions will be set by the examiner and the candidates will be required to attempt two. Each question will carry sixteen marks. The total weightage of the section shall be 32 marks.

Book Prescribed:

Adabiyat-i-Ma'asir-i- Farsi, Published by Iran Culture House,18-Tilak Marg, New Delhi–110001.

Books Recommended:

1. Adabiyat-e-Jadid-e-Iran, By Dr. Manzar Emam, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
2. Jadid Farsi Sha'iri by Munib-ur-Rehman, University Press, A. M. U. Aligarh.
3. Jadid Farsi Sha'iri by Dr. Sharif Husain Qasmi, Department of Persian, University of Delhi.
4. Jadid Farsi by Dr. (Mrs) Zakira Sharif Qasmi, Department of Persian, J. N. U. Delhi.
5. Jadid Farsi Sha'iri by Dr. S.M. Taqi Ali Abidi, Uttar Pradesh Urdu Academy, Lucknow.

PAPER-III: SUFISTIC PERSIAN POETRY**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: The question paper will consist of three sections as follows:**

Section-A: It will consist of 10 very short answer questions with answers to each question upto five lines (fifty words) in length. All questions will be compulsory. Each question will carry two marks; total weightage being 20 marks.

Section-B: It will consist of short answer questions with answers to each question upto two pages (250 words) in length. Twelve questions will be set by the examiner and eight will be attempted by the candidates. Each question will carry six marks. The total weightage of the section shall be 48 marks.

Section-C: It will consist of essay type questions with answers to each question upto five pages (1000 words approximately) in length. Four questions will be set by the examiner and the candidates will be required to attempt two. Each question will carry sixteen marks. The total weightage of the section shall be 32 marks.

Book Prescribed:

Adabyat-i-Irfani (Poetry- Part), Published by Iran Culture House, 18-Tilak Marg, New Delhi-110001.

Following poets are prescribed in the syllabus:

1. Abu Sa'eed Abul Khair
2. Maulana Room
3. Fakhar-ud-din Iraqi
4. Sa'adi
5. Hafiz
6. Shaharyar

Books Recommended:

1. Tarikh Adbiyat-E-Iran (Vol-II), By Dr. Manzar Emam, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
2. Tareekh-e-Zaban-o-Adabiyat-e-Farsi, By Khan Mohammad Atif, Department of Persian, Lucknow University, Lucknow.
3. Hayaat -e-Sa'adi by Maulana Hali, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
4. Bahas Dar Afkar-o-Ahwaal-i-Hafiz by Dr.Qasim Ghani, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).

PAPER-IV: LITERARY HISTORY OF PERSIA (GHAZNAVI PERIOD)**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: The question paper will consist of three sections as follows:**

Section-A: It will consist of 10 very short answer questions with answers to each question upto five lines (fifty words) in length. All questions will be compulsory. Each question will carry two marks; total weightage being 20 marks.

Section-B: It will consist of short answer questions with answers to each question upto two pages (250 words) in length. Twelve questions will be set by the examiner and eight will be attempted by the candidates. Each question will carry six marks. The total weightage of the section shall be 48 marks.

Section-C: It will consist of essay type questions with answers to each question upto five pages (1000 words approximately) in length. Four questions will be set by the examiner and the candidates will be required to attempt two. Each question will carry sixteen marks. The total weightage of the section shall be 32 marks.

Books Recommended:

1. Sherul-Ajam by Shibli Naumani, Edara Musannifin, Azamgarh.
2. Tarikh-e-Adabiyat-i-Iran, Raza Zada Shafaq, Edara Musannifin, Hyderabad.
3. Tarikh-e-Adabiyat-i-Iran by Zabihullah Safa, Edara Musannifin, Hyderabad.
4. Bazm-e-Taimuriya Vol. I, II & III by Sabah-ud-Din Abdur Rehman, Edara Musannifin, Azamgarh.
5. Tarikh Adbiyat-E-Iran (Vols-I & II), By Dr. Manzar Emam, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
6. Tarjuma Tarikh-e-Adabyat-e- Iran by Mubariz- ud-din Rif'at, Nadwatul Musannifin, Urdu Bazaar, Jama Masjid, Delhi.

PAPER-I: CLASSICAL PERSIAN PROSE**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: The question paper will consist of three sections as follows:**

Section–A: It will consist of 10 very short answer questions with answers to each question upto five lines (fifty words) in length. All questions will be compulsory. Each question will carry two marks; total weightage being 20 marks.

Section–B: It will consist of short answer questions with answers to each question upto two pages (250 words) in length. Twelve questions will be set by the examiner and eight will be attempted by the candidates. Each question will carry six marks. The total weightage of the section shall be 48 marks.

Section–C: It will consist of essay type questions with answers to each question upto five pages (1000 words approximately) in length. Four questions will be set by the examiner and the candidates will be required to attempt two. Each question will carry sixteen marks. The total weightage of the section shall be 32 marks.

Book Prescribed:

Adabyat-e- Farsi-e-Kuhan, (Prose- Part), Published by Iran Culture House, 18-Tilak Marg, New Delhi-110001

Following Selections are prescribed in the syllabus:

- a) Akhlaq-i-Jalali by ‘Jalaluddin Mohaqqiq Dawwani
- b) Chahar Maqala by Nizami Aruzi Samarqandi
- c) Siyasatnameh by Nizamul Mulk Tusi

Books Recommended:

1. Tarikh Adbiyat-E-Iran (Vol-I), By Dr. Manzar Emam, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
2. Tareekh-e-Zaban-O-Adabiyat-e-Farsi, By Khan Mohammad Atif, Department of Persian, Lucknow University, Lucknow.
3. Literary History of Persia by E.G. Brown, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).

PAPER-II: MODERN PERSIAN PROSE**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: The question paper will consist of three sections as follows:**

Section-A: It will consist of 10 very short answer questions with answers to each question upto five lines (fifty words) in length. All questions will be compulsory. Each question will carry two marks; total weightage being 20 marks.

Section-B: It will consist of short answer questions with answers to each question upto two pages (250 words) in length. Twelve questions will be set by the examiner and eight will be attempted by the candidates. Each question will carry six marks. The total weightage of the section shall be 48 marks.

Section-C: It will consist of essay type questions with answers to each question upto five pages (1000 words approximately) in length. Four questions will be set by the examiner and the candidates will be required to attempt two. Each question will carry sixteen marks. The total weightage of the section shall be 32 marks.

Books Prescribed:

- a) Dastanha-i-Dilangez-i- Adabiyat-i-Farsi. Tehran edition By Dr. Zuhra Khaanlari (Kaya, Edar Adabyat, Delhi, Published by Intisharat-i-Buniyad-i-Farhang- i-Iran (First five stories)
- b) Vukala-i-Morafa by Mir Jafar Qaraja Daghi, Ramnarayan Lal Arun Kumar, 2- Katra Road, Allahabad – 211002.

Books Recommended:

1. Adabiyat-e-Jadeed-e-Iran, By Dr. Manzar Emam, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
2. Jadid Farsi by Dr. (Mrs) Zakira Sharif Qasmi, Department of Persian, J. N. U. Delhi.
3. Inekase Ijtema-e-Iran dar Dastan-e-Kotahe Farsi by Dr. Wasif Ahmad, KITABISTAN Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar)

PAPER-III: SUFISTIC PERSIAN PROSE**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: The question paper will consist of three sections as follows:**

Section-A: It will consist of 10 very short answer questions with answers to each question upto five lines (fifty words) in length. All questions will be compulsory. Each question will carry two marks; total weightage being 20 marks.

Section-B: It will consist of short answer questions with answers to each question upto two pages (250 words) in length. Twelve questions will be set by the examiner and eight will be attempted by the candidates. Each question will carry six marks. The total weightage of the section shall be 48 marks.

Section-C: It will consist of essay type questions with answers to each question upto five pages (1000 words approximately) in length. Four questions will be set by the examiner and the candidates will be required to attempt two. Each question will carry sixteen marks. The total weightage of the section shall be 32 marks.

Book Prescribed:

Adabyat-i-Irfani (Prose- Part), Published by Iran Culture House, 18-Tilak Marg, New Delhi-110001

Following Writers are prescribed in the syllabus:

- a) Abul Hasan Kharqani
- b) Khawaja Abdullah Ansari
- c) Ibrahim Mustamali
- d) Hujjat-ul-Islam Ghazali
- e) Najam-ud-din Razi

Books Recommended:

1. Tareekh-e-Adabiyat-e-Iran, Part-I and II, By Kitabistan, Chandivara, Muzzaffarpur
2. Tareekh-e-Zaban-o-Adabiyat-e-Farsi, By Khan Mohammad Atif, Department of Persian, Lucknow University, Lucknow

PAPER-IV: LITERARY HISTORY OF PERSIA (SALJUQI PERIOD)**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: The question paper will consist of three sections as follows:**

Section-A: It will consist of 10 very short answer questions with answers to each question upto five lines (fifty words) in length. All questions will be compulsory. Each question will carry two marks; total weightage being 20 marks.

Section-B: It will consist of short answer questions with answers to each question upto two pages (250 words) in length. Twelve questions will be set by the examiner and eight will be attempted by the candidates. Each question will carry six marks. The total weightage of the section shall be 48 marks.

Section-C: It will consist of essay type questions with answers to each question upto five pages (1000 words approximately) in length. Four questions will be set by the examiner and the candidates will be required to attempt two. Each question will carry sixteen marks. The total weightage of the section shall be 32 marks.

Books Recommended:

1. Sherul-Ajam by Shibli Naumani, Edara Musannifin, Azamgarh.
2. Tarikh-e-Adabiyat-i-Iran, Raza Zada Shafaq, Edara Musannifin, Hyderabad.
3. Tarikh-e-Adabiyat-i-Iran by Zabihullah Safa, Edara Musannifin, Hyderabad.
4. Bazm-e-Taimuriya Vol. I, II & III by Sabah-ud-Din Abdur Rehman, Edara Musannifin, Azamgarh.
5. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Mubariz-ud-din Rif'at, Edara Musannifin, Hyderabad.

PAPER-I: INDO-PERSIAN PROSE**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: The question paper will consist of three sections as follows:**

Section-A: It will consist of 10 very short answer questions with answers to each question upto five lines (fifty words) in length. All questions will be compulsory. Each question will carry two marks; total weightage being 20 marks.

Section-B: It will consist of short answer questions with answers to each question upto two pages (250 words) in length. Twelve questions will be set by the examiner and eight will be attempted by the candidates. Each question will carry six marks. The total weightage of the section shall be 48 marks.

Section-C: It will consist of essay type questions with answers to each question upto five pages (1000 words approximately) in length. Four questions will be set by the examiner and the candidates will be required to attempt two. Each question will carry sixteen marks. The total weightage of the section shall be 32 marks.

Book Prescribed:

Barguzida Nasr-i-Farsi-i-Hind, published by Persian Department, Aligarh Muslim University, Aligarh – 202002 (UP)

Only the following selections are prescribed:

- a) Tabqat-e-Nasiri
- b) Jawam-ul-Hikayat-o-Lawame-ur-Riwayat by Aufi
- c) Ruqa' at-e-Alamgiri

Books Recommended:

1. Persian before the Mughals by Dr. Ghani, Publication Beuro, A. M.U. Aligarh.
2. Persian under the Mughals by Dr. Ghani, Publication Beuro, A. M.U. Aligarh.
3. Iran Sadion Ke Aine Main by Dr. Amrit Lal Ishrat, Edara Musannifin, Hyderabad.
4. Bazm-e-Mamlukia by Sabah-ud-din Rif'at, Edara Musannifin, Azamgarh.

PAPER–II: SPECIAL STUDY OF AMIR KHUSRAU AS A POET WITH PARTICULAR REFERENCE TO HIS MATHNAWI “MAJNUN-O-LAILA”**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: The question paper will consist of three sections as follows:**

Section–A: It will consist of 10 very short answer questions with answers to each question upto five lines (fifty words) in length. All questions will be compulsory. Each question will carry two marks; total weightage being 20 marks.

Section–B: It will consist of short answer questions with answers to each question upto two pages (250 words) in length. Twelve questions will be set by the examiner and eight will be attempted by the candidates. Each question will carry six marks. The total weightage of the section shall be 48 marks.

Section–C: It will consist of essay type questions with answers to each question upto five pages (1000 words approximately) in length. Four questions will be set by the examiner and the candidates will be required to attempt two. Each question will carry sixteen marks. The total weightage of the section shall be 32 marks.

Note: 1st half of the Masnavi Laila- o- Majnun is prescribed, in this paper.

Books Recommended:

1. Life and works of Amir Khusrau by Waheed Mirza, Edara Musannifin, Hyderabad.
2. Persian before the Mughals by Dr. Ghani, Edara Musannifin, Hyderabad.
3. Sherul-Ajam Vol. II by Allama Shibli Naumani, Edara Musannifin, Hyderabad.
4. Tarikh-e-Adabyat-i-Iran by Raza Zada Shafaq, Edara Musannifin, Hyderabad.
5. Ahwal-o-Asar-e-Amir Khusrau by Noorul Hasan Ansari, Department of Persian, University of Delhi, Delhi.

PAPER-III: LITERARY HISTORY OF PERSIA (TAIMURI PERIOD)**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: The question paper will consist of three sections as follows:**

Section-A: It will consist of 10 very short answer questions with answers to each question upto five lines (fifty words) in length. All questions will be compulsory. Each question will carry two marks; total weightage being 20 marks.

Section-B: It will consist of short answer questions with answers to each question upto two pages (250 words) in length. Twelve questions will be set by the examiner and eight will be attempted by the candidates. Each question will carry six marks. The total weightage of the section shall be 48 marks.

Section-C: It will consist of essay type questions with answers to each question upto five pages (1000 words approximately) in length. Four questions will be set by the examiner and the candidates will be required to attempt two. Each question will carry sixteen marks. The total weightage of the section shall be 32 marks.

Books Recommended:

1. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq, Edara Musannifin, Hyderabad.
2. Tarikh-e-Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa, Edara Musannifin, Hyderabad.
3. Mughlon Ke Malik-ush- Sho'ara by Prof Nabi Hadi.
4. Tarjuma Tarikh-e-Adabyat-e- Iran by Mubariz- ud-din Rif'at, Nadwatul Musannifin, Urdu Bazaar, Jama Masjid, Delhi.

PAPER-IV: ESSAY**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****One** Essay in Persian (out of five)

Note: Candidate will be asked to write An Essay in Persian. The topics will be related to the Persian Literature. Choice will be given to the candidates.

Note: No book is prescribed for this paper.

PAPER-I: INDO-PERSIAN POETRY**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: The question paper will consist of three sections as follows:**

Section-A: It will consist of 10 very short answer questions with answers to each question upto five lines (fifty words) in length. All questions will be compulsory. Each question will carry two marks; total weightage being 20 marks.

Section-B: It will consist of short answer questions with answers to each question upto two pages (250 words) in length. Twelve questions will be set by the examiner and eight will be attempted by the candidates. Each question will carry six marks. The total weightage of the section shall be 48 marks.

Section-C: It will consist of essay type questions with answers to each question upto five pages (1000 words approximately) in length. Four questions will be set by the examiner and the candidates will be required to attempt two. Each question will carry sixteen marks. The total weightage of the section shall be 32 marks.

Book Prescribed:

Adabiyat-i-Farsi-i-Hind, Published by Iran Culture House, 18-Tilak Marg, New Delhi-110001

- a) Mas'ood Sa'ad salman
- b) Urfi Shirazi
- c) Faizi Dakkani
- d) Naziri Nishapuri
- e) Ghalib Dehlvi
- e) Iqbal Lahori

Books Recommended:

1. Persian before the Mughals by Dr. Ghani, Publication Beuro, A. M.U. Aligarh
2. Persian under the Mughals by Dr. Ghani, Publication Beuro, A. M.U. Aligarh
3. Mughlon Ke Malikush Sho'ara by Prof Nabi Hadi
4. Sabk Shinasi by Malikush-Sho'ara Bahar, Tehran Edition
5. Iran Sadion Ke Aine Main by Dr. Amrit Lal Ishrat Edara Musannifin, Hyderabad
6. Bazm-e-Mamlukia by Sabah-ud-din Rif'at, Edara Musannifin, Azamgarh

PAPER-II: SPECIAL STUDY OF AMIR KHUSRAU AS A POET WITH PARTICULAR REFERENCE TO HIS MASNAWI "MAJNUN-O-LAILA"

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Note: The question paper will consist of three sections as follows:

Section-A: It will consist of 10 very short answer questions with answers to each question upto five lines (fifty words) in length. All questions will be compulsory. Each question will carry two marks; total weightage being 20 marks.

Section-B: It will consist of short answer questions with answers to each question upto two pages (250 words) in length. Twelve questions will be set by the examiner and eight will be attempted by the candidates. Each question will carry six marks. The total weightage of the section shall be 48 marks.

Section-C: It will consist of essay type questions with answers to each question upto five pages (1000 words approximately) in length. Four questions will be set by the examiner and the candidates will be required to attempt two. Each question will carry sixteen marks. The total weightage of the section shall be 32 marks.

Note: 2nd Half of the Masnavi Laila- o- Majnun is prescribed, in this paper.

Books Recommended:

1. Life and works of Amir Khusrau by Waheed Mirza, Edara Musannifin, Hyderabad
2. Persian before the Mughals by Dr. Ghani, Edara Musannifin, Hyderabad
3. Sherul-Ajam Vol. II by Shibli Naumani, Edara Musannifin, Hyderabad
4. Ahwal-o-Asar-e-Amir Khusrau by Noorul Hasan Ansari, Department of Persian, University of Delhi, Delhi

PAPER-III: LITERARY HISTORY OF PERSIA (SAFAVI AND QACHARI PERIODS)**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Note: The question paper will consist of three sections as follows:**

Section-A: It will consist of 10 very short answer questions with answers to each question upto five lines (fifty words) in length. All questions will be compulsory. Each question will carry two marks; total weightage being 20 marks.

Section-B: It will consist of short answer questions with answers to each question upto two pages (250 words) in length. Twelve questions will be set by the examiner and eight will be attempted by the candidates. Each question will carry six marks. The total weightage of the section shall be 48 marks.

Section-C: It will consist of essay type questions with answers to each question upto five pages (1000 words approximately) in length. Four questions will be set by the examiner and the candidates will be required to attempt two. Each question will carry sixteen marks. The total weightage of the section shall be 32 marks.

Books Recommended:

1. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq, Edara Musannifin, Hyderabad
2. Tarikh-e-Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa, Edara Musannifin, Hyderabad
3. Mughlon Ke Malik-ush- Sho'ara by Prof Nabi Hadi.
4. Tarikh-e-Adabyat-e- Iran by Mubariz- ud-din Rif'at, Edara Musannifin, Hyderabad

PAPER-IV: TRANSLATION**Time: 3 Hours****Max. Marks: 100**

1. Translation of a given piece from Persian into English or Urdu **50 Marks**
2. Translation of a given piece from English or Urdu into Persian **50 Marks**

Note: No book is prescribed for this paper.